

BELGIAN DISABILITY FORUM (BDF)

Règlement d'ordre intérieur

Titre I : Siège social

Art. 1. La modification du siège social visée à l'article 2 des statuts a lieu de manière automatique lorsque l'adresse du ~~ministère~~ Service Public Fédéral sécurité sociale est changée. L'Assemblée générale peut, à tout moment, prendre la décision de modifier le siège social du BDF asbl.

Titre II : Parents

Art. 2. La notion de « parents » visée à l'article 4 des statuts est définie comme suit : Sont considérés comme proches parents : le père, la mère, les grands-parents, frères et sœurs légitimes, naturels ou adoptifs, ainsi que les personnes assurant en permanence la protection ou le soutien non rémunéré d'une personne handicapée il s'agit des père et/ou mère ou du représentant légal des personnes

BELGIAN DISABILITY FORUM (BDF)

Huishoudelijk reglement

Titel I: Maatschappelijke zetel

Art. 1. De in artikel 2 van de statuten bedoelde wijziging van maatschappelijke zetel gebeurt automatisch wanneer de standplaats het adres van het ministerie de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid wordt gewijzigd. De Algemene Vergadering kan op ieder moment beslissen de maatschappelijke zetel van het BDF vzw te wijzigen.

Titel II: Ouders

Art. 2. Het in artikel 4 van de statuten bedoelde begrip "ouders" wordt als volgt bepaald: worden als naaste familieleden beschouwd: vader, moeder, grootouders, wettige, natuurlijke of aangenomen broers en zussen alsook iedere persoon die permanent en onbezoldigd instaat voor de bescherming en ondersteuning van een persoon met een handicap het gaat om de vader en/of moeder of de wettelijke

BELGIAN DISABILITY FORUM (BDF)

Geschäftsordnung

Titel I: Gesellschaftssitz

Art. 1. Die in Artikel 2 der Statuten erwähnte Änderung des Gesellschaftssitzes findet dann statt, wenn die Adresse des Ministeriums geändert wird.

Titel II: Eltern

Art. 2. Der in Artikel 4 der Statuten erwähnte Begriff „Eltern“ ist wie folgt zu verstehen: es handelt sich um den Vater und/oder die Mutter oder den gesetzlichen Vertreter der Person mit Behinderung.

~~handicapées.~~

~~vertegenwoordiger van de persoon
met een handicap.~~

Titre III : Activités

Art. 3. Les activités visées à l'article 4 ~~4^{ème} tiret~~ des statuts ~~sont entre autres~~ doivent être au nombre de 10 par année, au minimum. Ces activités doivent couvrir, au minimum 4 des 6 domaines d'activité suivants :

- La promotion des droits humains, civils, sociaux et économiques des personnes handicapées et de leur famille ;
- la défense des droits et intérêts juridiques et sociaux des personnes handicapées et de leur famille ;
- l'aide aux personnes handicapées et à leur familles et aux personnes handicapées ;
- les actions de formation ;
- les activités récréatives ;
- les réunions d'information.

~~Les activités organisées chaque année doivent être au minimum de 10 par province et couvrir au minimum trois des quatre catégories d'activités visées au 1^{er} alinéa.~~

Outre l'organisation de ces activités, les membres publient également une revue publication informative, sous format papier ou électronique.

Titel III: Activiteiten

Art. 3. De in artikel 4, 4^{de} streepje van de statuten bedoelde activiteiten dienen het aantal van minstens 10 per provincie te bedragen en betrekking hebben op minstens 4 van de volgende 6 activiteitendomeinen omvatten onder meer:

- De bevordering van de mensenrechten en de burgerlijke, sociale en economische rechten van personen met een handicap en hun familie;
- juridische en sociale belangen verdediging van de rechten en belangen van personen met een handicap;
- hulp aan families en personen met een handicap en hun families;
- recreatieve activiteiten;
- informatievergaderingen.

~~De activiteiten, die elk jaar worden georganiseerd, dienen het aantal van minstens 10 per provincie te bedragen en betrekking hebben op minstens drie van de vier soorten van activiteiten die in het vorige lid zijn vermeld.~~

Naast de organisatie van deze activiteiten dienen de leden eveneens

Titel III: Aktivitäten

Art. 3. Die in Artikel 4 der Statuten erwähnten Aktivitäten umfassen unter anderem:

- die juristische und soziale Interessenverteidigung von Personen mit Behinderung;
- die Hilfe zugunsten von Familien und Personen mit Behinderung;
- Erholungsaktivitäten;
- Informationssitzungen.

Jedes Jahr müssen mindestens 10 Aktivitäten pro Provinz organisiert werden. Diese Aktivitäten müssen mindestens drei der vier in Absatz 1 genannten Kategorien von Aktivitäten betreffen.

Außer dem Organisieren dieser Aktivitäten müssen die Mitglieder auch eine Zeitschrift herausgeben.

Mis en forme : Exposit

een [tijdschrift-informatieve publicatie, hetzij op papier, hetzij in elektronische vorm](#), uit te geven.

Titre IV : Cotisation

Art. 4. Le montant de la cotisation annuelle visée à l'article 5 est fixé comme suit :

Cotisation de base : 247,89 EUR

Par tranche de 5.000 membres effectifs, plafonnés à un maximum de 40.000 membres : cotisation supplémentaire de 123,95 EUR.

Calcul :

Titel IV: Bijdrage

Art. 4. Het bedrag van de in artikel 5 van de statuten bedoelde jaarlijkse bijdrage wordt vastgesteld als volgt:

Basisbijdrage: 247,89 EUR

Per schijf van 5.000 effectieve leden, geplafonneerd tot maximum 40.000 leden: bijkomend 123,95 EUR.

Berekening:

Titel IV: Beitrag

Art. 4. Der Betrag des in Artikel 5 der Statuten erwähnten Beitrags wird wie folgt festgesetzt:

Basisbeitrag: 247,89 EUR

Pro Gruppe von 5.000 tatsächlichen Mitgliedern, mit einer Höchstgrenze von 40.000 Mitgliedern: zusätzlicher Beitrag von 123,95 EUR.

Berechnung:

<u>Cotisation de base annuelle</u>	<u>EUR</u>	<u>Jaarlijkse basisbijdrage</u>	<u>EUR</u>	<u>Jährlicher Basisbeitrag</u>	<u>EUR</u>
	247,89		247,89		247,89
1 à 4999 membres	247,89	1 tot 4999 leden	247,89	1 tot 4999 mitgl.	247,89
5000 à 9999 membres	371,84	5000 tot 9999 leden	371,84	5000 tot 9999 mitgl.	371,84
10.000 à 14.999 membres	495,79	10.000 tot 14.999 leden	495,79	10.000 tot 14.999 mitgl.	495,79
15.000 à 19.999 membres	619,74	15.000 tot 19.999 leden	619,74	15.000 tot 19.999 mitgl.	619,74
20.000 à 24.999 membres	743,69	20.000 tot 24.999 leden	743,69	20.000 tot 24.999 mitgl.	743,69
25.000 à 29.999 membres	867,64	25.000 tot 29.999 leden	867,64	25.000 tot 29.999 mitgl.	867,64
30.000 à 34.999 membres	991,59	30.000 tot 34.999 leden	991,59	30.000 tot 34.999 mitgl.	991,59
35.000 à 39.999 membres	1.115,54	35.000 tot 39.999 leden	1.115,54	35.000 tot 39.999 mitgl.	1.115,54
A partir de 40.000 membres	1.239,49	Vanaf 40.000 leden	1.239,49	Vanaf 40.000 mitgl.	1.239,49

Ces montants sont fixés en date de création du BDF et indexés annuellement sur base de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Art. 5. Les modalités d'application visées à l'article 5 des statuts sont les suivantes :

La cotisation doit être payée dans le courant du le premier trimestre semestre de chaque année civile. A cet effet, le BDF adresse à chacun de ses membres un courrier précisant le montant de la cotisation due, le numéro de compte sur lequel effectuer le versement et la date d'échéance.

Art. 5bis. A défaut de paiement dans les délais prévus à l'article 5 et conformément à l'article 6, 3^{ème} tiret, un rappel est envoyé à l'organisation membre concernée. En cas de non paiement suite à ce rappel, l'organisation concernée perd la qualité de membre du BDF.

Deze bedragen worden vastgelegd op de datum van de oprichting van het BDF en jaargelijks geïndexeerd op basis van de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 5. De in artikel 6 van de statuten bedoelde toepassingsmodaliteiten zijn de volgende:

De bijdrage dient in de loop van het eerste ~~trimester~~ semester van elk kalenderjaar betaald te worden. Hiertoe bezorgt het BDF elk van zijn leden een brief met het bedrag van de verschuldigde bijdrage, het rekeningnummer waarop de betaling dient te gebeuren en de vervaldag. zoniet wordt er een herinnering gestuurd naar de leden. De leden die in de maand volgend op deze herinnering niet betalen, worden uitgesloten.

Art. 5bis. Wordt het bedrag niet betaald binnen de termijn voorzien bij artikel 5 en overeenkomstig artikel 6, 3de streepje, dan wordt een herinnering verstuurd naar de betrokken lidorganisatie. Volgt er ook

Art. 5. Die in Artikel 6 der Statuten erwähnten Anwendungsmodalitäten lauten wie folgt:

Der Beitrag ist im Laufe des ersten Trimesters jedes Kalenderjahres zu zahlen. Falls diese Zahlung nicht erfolgt, wird den Mitgliedern ein Erinnerungsschreiben zugeschickt. Wenn der Beitrag binnen dem Monat nach dem Erinnerungsschreiben immer noch nicht gezahlt ist, werden die Mitglieder ausgeschlossen.

Mis en forme : Police :Non Gras, Néerlandais (Belgique)

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)

Mis en forme : Police :Non Gras, Non Italique, Néerlandais (Belgique)

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)

Mis en forme : Retrait : Gauche : 0,2 cm

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)

na deze herinnering geen betaling,
dan verliest de betrokken organisatie
haar hoedanigheid van lid van het
BDF.

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)

Titre V : Administrateurs

Art. 6. Les administrateurs visés à l'article ~~16-18~~ des statuts sont ~~choisis~~ **désignés** par les membres de l'Assemblée générale à la majorité absolue des voix des membres présents et /ou représentés ~~et des voix~~.

Titel V: Bestuurders

Art. 6. De in artikel ~~1618~~ van de statuten bedoelde bestuurders worden **gekozen** onder de leden van de Algemene Vergadering bij volstrekte meerderheid van stemmen van de aanwezige en/of vertegenwoordigde leden ~~en van stemmen.~~

Titel V: Verwalter

Art. 6. Die in Artikel ~~1618~~ der Statuten erwähnten Verwalter werden von den Mitgliedern der Generalversammlung mit absoluter Mehrheit der anwesenden Mitglieder und der Stimmen gewählt.

Mis en forme : Surlignage

Mis en forme : Surlignage

Titre VI : Formulaire

~~**Art. 7.** Les organisations représentatives des intérêts des personnes handicapées feront valoir leur candidature à l'aide du formulaire approprié qui, via le secrétariat du Bureau du Conseil d'administration, sera établi en français, en néerlandais et en allemand.~~

Titel VI: Formulier

~~**Art. 7.** De organisaties die de belangen van de personen met een handicap vertegenwoordigen, dienen hun kandidatuur in aan de hand van het geëigend formulier dat door het secretariaat van het Bureau van de Raad van Bestuur zal worden opgesteld in de Franse, Nederlandse en Duitse taal.~~

Titel VI: Formular

~~**Art. 7.** Die Organisationen, die die Interessen der Personen mit Behinderung vertreten, können sich um den Beitritt zum BDF mittels des dazu vorgesehenen Formulars bewerben, welches vom Sekretariat des Vorstands des Verwaltungsrats in französischer, niederländischer und deutscher Sprache aufgestellt wird.~~

Titre VII: Conseil d'administration et Bureau

Titel VII: Raad van Bestuur en Bureau

Titel VII: Verwaltungsrat und Vorstand

Art. 8. La date, l'heure et l'ordre du jour de la réunion du Conseil d'administration et/ou du Bureau sont fixés par le Président. Les membres peuvent proposer—lui proposer des points pour autant qu'ils soient introduits auprès de lui 10 jours avant la réunion

Art. 8. Datum, uur en agenda van de vergadering van het—de Raad van bestuur en het Bureau worden door de Voorzitter bepaald. De leden kunnen agendapunten voorstellen. Deze moeten ten laatste 10 dagen voor de vergadering aan de Voorzitter worden bezorgd.

Art. 8. Datum, Zeitpunkt und Tagesordnung der Sitzung des Vorstands werden vom Präsidenten festgesetzt.

Les convocations à la réunion mentionnent l'ordre du jour. Hormis les cas d'urgence, les convocations doivent être envoyées aux membres au moins huit jours avant la date fixée pour la réunion. Les convocations sont envoyées par voie électronique.

~~Art. 9. Seules les questions figurant à l'ordre du jour peuvent être mises en discussion lors de la réunion du Bureau.~~

Art. 10. En cas d'absence du Président, celui-ci est remplacé par un des ~~deux~~ Vice-Présidents et, en cas d'absence du Président et des Vice-Présidents, par le plus âgé des membres présents.

~~Les membres signent une liste de présence.~~

Art. 11. Les procès-verbaux des séances du Conseil d'administration et/ou du Bureau ne sont officiels qu'après leur approbation. Ils sont tenus à la dispositions des membres de l'Assemblée générale. Ils ne sont pas publics.

Les projets de procès-verbaux et

De uitnodigingen voor de vergadering vermelden de agenda. De uitnodigingen moeten behoudens spoedeisende gevallen minstens acht dagen voor de vergadering aan de leden toegezonden worden. De uitnodigingen worden elektronisch verstuurd.

~~Art. 9. Slechts de punten die op de agenda zijn vermeld kunnen tijdens de vergadering besproken worden.~~

Art. 10. Bij afwezigheid wordt de Voorzitter vervangen door een van de ~~twee~~ Ondervoorzitters en, bij afwezigheid van de Voorzitter en van de Ondervoorzitters, door de oudste der aanwezige leden.

~~De leden tekenen een aanwezigheidslijst.~~

Art. 11. De notulen van de vergaderingen van de Raad van bestuur en/of het Bureau worden pas officieel na hun goedkeuring. Ze worden ter beschikking gesteld van de leden van de Algemene Vergadering. Ze zijn niet openbaar.

De ontwerpen van notulen en

Im Einladungsbrief für die Sitzung wird die Tagesordnung mitgeteilt. Mit Ausnahme von dringlichen Fällen müssen die Einladungsbriefe den Mitgliedern mindestens acht Tage vor der Sitzung übermittelt werden.

~~Art. 9. Nur die in der Tagesordnung erwähnten Angelegenheiten können bei der Sitzung diskutiert werden.~~

Art. 10. Falls der Präsident nicht anwesend ist, wird er von einem der ~~zwei~~ Vizepräsidenten ersetzt. Falls der Präsident und die zwei Vizepräsidenten abwesend sind, wird die Funktion des Präsidenten vom Ältesten der anwesenden Mitglieder wahrgenommen.

~~Die Mitglieder unterzeichnen eine Anwesenheitsliste.~~

Art. 11. Die Protokolle der Sitzungen des Vorstands sind erst nach Genehmigung offiziell.

Die Entwürfe der Protokolle und

documents ainsi que les notes des membres sont envoyés aux membres au plus tard en même temps que la convocation à la séance suivante.

Art. 12. Le Conseil d'administration peut décider de mettre en place un bureau. Celui-ci est constitué, au minimum du Président du Conseil d'administration, des Vice-Présidents et du Trésorier.

Le Bureau a pour mission de préparer et de coordonner les travaux du BDF. Le Bureau se réunit chaque fois que le bon fonctionnement du BDF l'exige ou à la demande du Président. Le Bureau peut toujours inscrire tout point à l'ordre du jour.

Art. 13. Le BDF peut instituer des groupes de travail auxquels il confie l'étude de problèmes déterminés.

Le Conseil d'administration désigne le Président et les membres de chaque groupe de travail. Le Conseil d'administration désigne, éventuellement, les experts nécessaires pour ces groupes de travail.

Art. 14. Les procès-verbaux des réunions des groupes de travail sont

documenten evenals de nota's van de leden worden aan de leden toegezonden ten laatste met de uitnodiging voor de volgende vergadering.

Art. 12. De Raad van bestuur kan beslissen een bureau op te richten. Dit bestaat minstens uit de Voorzitter van de Raad van bestuur, de Vicevoorzitters en de Penningmeester. Het Bureau heeft tot taak de werking van het BDF voor te bereiden en te coördineren. Het Bureau vergadert telkens als de goede werking van de BDF dit vereist of op verzoek van de Voorzitter. Het Bureau kan steeds om het even welk punt op de agenda plaatsen.

Art. 13. De BDF mag werkgroepen oprichten aan wie het voorbereidend onderzoek van bepaalde problemen wordt toevertrouwd.

De Raad van Bestuur duidt de Voorzitter en de leden van elke werkgroep aan. De Raad van Bestuur duidt eventueel de voor deze werkgroepen noodzakelijke deskundigen aan.

Art. 14. De notulen van de vergaderingen van de werkgroepen

Dokumente ebenso wie die Anmerkungen der Mitglieder werden den Mitgliedern spätestens mit dem Einladungsschreiben für die folgende Sitzung übermittelt.

Art. 12. Der Vorstand ist mit der Vorbereitung und der Koordination der Aktivitäten des BDF beauftragt. Der Vorstand wird jedes Mal einberufen, wenn dies erforderlich ist für den guten Betrieb des BDF oder auf Ersuchen des Präsidenten. Der Vorstand kann stets jede Angelegenheit in die Tagesordnung aufnehmen.

Art. 13. Das BDF kann Arbeitsgruppen einrichten, die ersucht werden, bestimmte Probleme zu untersuchen.

Der Präsident und die Mitglieder jeder Arbeitsgruppe werden vom Verwaltungsrat ernannt. Der Verwaltungsrat sorgt eventuell auch für die Ernennung der für diese Arbeitsgruppen notwendigen Experte.

Art. 14. Die Protokolle der Sitzungen der Arbeitsgruppen werden den

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)

~~envoyés, après approbation par le Conseil d'administration et pour information, aux membres du B.D.F. qui ne font pas partie du groupe de travail approuvés par le Conseil d'administration.~~

Art. 15. Dès que le groupe de travail a terminé sa tâche, un rapport sur les résultats des travaux du groupe de travail est communiqué à tous les membres du BDF après approbation par le Conseil d'administration.

Art. 16. Chaque année, le Conseil d'administration et/ou le Bureau établit un rapport sur les activités du BDF

Art. 17. Le présent ROI a été approuvé par l'Assemblée générale du BDF du 23/02/2017

~~worden na goedkeuring door de Raad van Bestuur ter informatie toegezonden aan de leden van het B.D.F. die geen deel uitmaken van de werkgroep goedgekeurd.~~

Art. 15. Zodra de werkgroep haar taak heeft beëindigd, wordt aan al de leden van het BDF een verslag met de resultaten van het werk van de werkgroep overgemaakt na goedkeuring door de Raad van Bestuur.

Art. 16. Elk jaar stelt stellen de Raad van bestuur en/of het Bureau een verslag op over de activiteiten van het B.D.F.

Art. 17. Dit KB werd door de Algemene Vergadering van het BDF goedgekeurd op 23/02/2017

Mitgliedern des B.D.F., die nicht zur Arbeitsgruppe gehören, nach der Genehmigung des Verwaltungsrates, zur Information übermittelt.

Art. 15. Sobald die Arbeitsgruppe ihren Auftrag vollendet hat, wird ein Bericht über die Resultate der von der Arbeitsgruppe ausgeführten Studie nach der Genehmigung des Verwaltungsrates allen Mitgliedern des BDF mitgeteilt.

Art. 16. Jedes Jahr wird ein Bericht über die Aktivitäten des BDF aufgestellt.

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)

Mis en forme : Néerlandais (Belgique)